

36.

Wenn der Frühling auf die Berge steigt.

When the spring blooms on the mountains high.

Allegro vivace.

*Frisch. Brightly. mf*Op. 42. N^o 6.

SINGSTIMME.

PIANOFORTE.

Con Pedale.

Son - nen - strahl der Schnee zer - fließt, wenn das er - - ste Grün am
sun - beams melt the win - ter snows, when the first green greets the

Baum sich zeigt und im Gras das er - - ste Blüm - lein spriesst, wenn vor -
wa - - ry eye and so sweet the first small flow - ret blows, when a -

bei im Thal nun mit ei - - nem Mal al - le Re - - gen - - zeit und
way there flies as in quick sur - - prise the win - - ter with her

mf *cresc.* *f*

Win - ter - qual, schallt es von den Höh'n bis zum Tha - le weit: o, wie
 stor - my skies, one hears from the heighth and it cir - cles wide: oh! how

mf

wun - der - schön ist die Früh - lings - zeit! Wenn am
 tear, how bright is the sweet Spring - tide! When the

Gletscher heiss die Son - ne leckt, wenn die Quel - le von den Ber - gens springt, Al - les
 sunbeams melt the i - cy ground, and the riv - ers from the mountains spring, All a -

mf

rings mit jun - gem Grün sich deckt und das Lust - ge - tön der Wäl - der klingt, Lüfte
 round with ver - dant green is crown'd, and the sweet birds in the branches sing. Zephyrs

cresc. *mf*

lind und lau würzt die grü - ne Au, und der Him - mel lacht so rein und blau, schallt es
soft and mild the green meadows woo and the hea - ven smiles so pure and blue, one hears

cresc.

cresc. *f*

von den Höhen bis zum Tha - le weit: o, wie wun - der - schön ist die Fröh - lings -
from the heighth, as the vale we climb, oh! how dear, how bright is the sweet spring -

p *cresc.*

mf

zeit! _____ War's nicht auch zur jun - gen Fröh - lings - zeit, als
time! _____ Was it not in ear - ly Spring - - time, when

f *mf*

poco rit. *a tempo*

dein Herz sich mei - nem Herz _____ erschloss? Als von dir, du wun - - der -
thy heart first to mine _____ re-plied? When to thee, thou dear - - est,

poco rit. *a tempo* *mf*

sü - sse Maid, ich den er - sten lan - gen Kuss ge - noss! Durch den
gen - tle maid, I did all my pa - tient love con - fide! By the

cresc.
Hain ent - lang; hel - ler Lust - ge sang, und die Quel - - le von — den
hedge a - - long rang the cheer - ful song, and the foun - tains from — the

cresc.

mf *cresc.* *f*
Ber - gen sprang, scholl es von den Höl'n bis zum Tha - le weit: o, wie
hills did throng, then burst from the heighth down the val - ley's side; oh, how

p *cresc.* *f*

wun - - derschön ist die Fröh - lings - zeit! — (Mirza - Schaffy.)
won - d'rous sweet is the glad Spring - tide! —